

## **Estońska krajowa procedura przyznawania ograniczonych praw przewozowych**

(2008/C 316/05)

Zgodnie z art. 6 rozporządzenia (WE) nr 847/2004 w sprawie negocjacji i wykonania umów dotyczących usług lotniczych między państwami członkowskimi a państwami trzecimi Komisja Europejska publikuje poniższą krajową procedurę podziału praw przewozowych, które są ograniczone na mocy umów o komunikacji lotniczej z krajami trzecimi, pomiędzy kwalifikujących się przewoźników Wspólnoty

### **Rozporządzenie ministra**

Tallin, 31 października 2008 r. nr 97

### **Procedura podziału praw przewozowych**

Niniejsze rozporządzenie przyjmuje się zgodnie z art. 5 rozporządzenia (WE) nr 847/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie negocjacji i wykonania umów dotyczących usług lotniczych między państwami członkowskimi a państwami trzecimi (Dz.U. L 157 z 30.4.2004, s. 193–196) oraz art. 63 ust. 1 ustawy rządu Republiki Estońskiej.

#### **§ 1. Zakres**

1. Niniejsza procedura podziału praw przewozowych stanowi wykonanie art. 5 rozporządzenia (WE) nr 847/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie negocjacji i wykonania umów dotyczących usług lotniczych między państwami członkowskimi a państwami trzecimi.
2. Prawo przewozowe oznacza prawo dostępu przewoźnika lotniczego do rynku, na którym prawo to określa uzgodnione warunki fizyczne i geograficzne odnoszące się do tego, kto może wykonywać przewozy lotnicze, lub co może być przewożone na danej trasie, lub na części tej trasy.
3. Niniejsza procedura ma zastosowanie w przypadkach, gdy przynajmniej jeden z poniższych warunków został uwzględniony w umowie dwustronnej zawartej pomiędzy Estonią a krajem trzecim:
  - 1) ograniczona liczba praw przewozowych w zakresie regularnych i nieregularnych połączeń lotniczych, które to prawa są niewystarczające, aby zaspokoić zapotrzebowanie ze strony wszystkich zainteresowanych przewoźników lotniczych;
  - 2) ograniczenie liczby przewoźników lotniczych, którzy mogą zostać wyznaczeni do obsługi regularnych lub nieregularnych połączeń lotniczych, w przypadku, gdy liczba ta jest mniejsza niż liczba przewoźników lotniczych zainteresowanych obsługą tych połączeń.
4. Niniejsza procedura ma zastosowanie do przewoźników lotniczych Wspólnoty, którzy posiadają koncesję zgodną z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2407/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie przyznawania licencji przewoźnikom lotniczym (Dz.U. L 240 z 24.8.1992, s. 1–7).

#### **§ 2. Informacje i wyrażenie zainteresowania**

1. Następujące informacje są publikowane na stronie internetowej Ministerstwa Spraw Gospodarczych i Komunikacji ([www.mkm.ee](http://www.mkm.ee)):
  - 1) tekst niniejszej procedury podziału praw przewozowych oraz informacje dotyczące terminu, w którym prawa te zostaną przydzielone;
  - 2) zestawienie praw przewozowych dla połączeń regularnych i czarterowych na trasach pomiędzy Republiką Estońską a krajami trzecimi;
  - 3) informacje na temat planowanych negocjacji w sprawie połączeń lotniczych pomiędzy Republiką Estońską a krajami trzecimi;
  - 4) informacje dotyczące uruchomienia procedury podziału praw przewozowych i terminu składania wniosków;

- 5) wszystkie otrzymane wnioski w sprawie praw przewozowych oraz związana z nimi korespondencja, z zastrzeżeniem zachowania tajemnicy handlowej w uzasadnionych przypadkach;
- 6) projekt decyzji w sprawie podziału praw przewozowych;
- 7) decyzje w sprawie podziału praw przewozowych;
- 8) decyzje dotyczące skarg złożonych w związku z decyzjami w sprawie podziału praw przewozowych.

2. Przewoźnicy lotniczy Wspólnoty zainteresowani obsługą połączeń lotniczych na trasach z ograniczonymi prawami przewozowymi lub na trasach pomiędzy Republiką Estońską a krajami trzecimi, z którymi Republika Estońska zawarła umowy o komunikacji lotniczej, mogą w każdej chwili zawiadomić Ministerstwo Spraw Gospodarczych i Komunikacji o swoich planach i wnioskach. Ministerstwo Spraw Gospodarczych i Komunikacji uwzględni te zawiadomienia przygotowując negocjacje z krajami trzecimi dotyczące komunikacji lotniczej.

### § 3. Uruchomienie procedury podziału praw przewozowych

1. Procedura podziału praw przewozowych uruchamiana jest na polecenie Ministra Spraw Gospodarczych i Komunikacji. Procedura może zostać uruchomiona także na wniosek przewoźnika lotniczego Wspólnoty.
2. Informacja o uruchomieniu procedury podziału praw przewozowych publikowana jest na stronie internetowej Ministerstwa Spraw Gospodarczych i Komunikacji, a ponadto do wszystkich przewoźników lotniczych Wspólnoty, którzy wyrazili zainteresowanie obsługą połączeń lotniczych na przedmiotowych trasach, oraz do wszystkich przewoźników lotniczych Wspólnoty posiadających siedzibę w Republice Estońskiej przesyłane jest zawiadomienie.

### § 4. Składanie wniosków i dotyczące ich wymogi

1. Wnioski składane przez przewoźników lotniczych ubiegających się o istniejące prawa przewozowe muszą być sporządzone w języku estońskim lub angielskim i złożone w terminie ustalonym przez Ministerstwo Spraw Gospodarczych i Komunikacji.
2. Wniosek przewoźnika lotniczego o przyznanie istniejących praw przewozowych musi zawierać przynajmniej następujące informacje:
  - 1) kopię koncesji przewoźnika lotniczego;
  - 2) biznes plan przewoźnika lotniczego dotyczący obsługi trasy (tras), w odniesieniu do której(-ych) stara się on o przyznanie praw przewozowych. Biznes plan musi zawierać informacje dotyczące planowanych dni obsługi tras i rozkładu lotów, a także typ, konfigurację i znaki rejestracyjne statków powietrznych, które będą eksploatowane;
  - 3) informacje dotyczące planowanej polityki taryfowej na przedmiotowej trasie wraz z cenami biletów z podziałem na sezony i różne kategorie cenowe (np. klasa ekonomiczna i klasa biznes), prognozy ruchu lotniczego, szacowanych kosztów operacyjnych i przychodów oraz ewentualnych porozumień marketingowych z innymi przewoźnikami lotniczymi;
  - 4) dane dotyczące dostępności usług dla konsumentów i obsługi klienta (tzn. opis sieci sprzedaży biletów i obsługi internetowej);
  - 5) informacje i dokumenty dotyczące technicznych i finansowych możliwości zapewnienia obsługi planowanych przez przewoźnika lotniczego połączeń oraz ich kontynuowania w przyszłości (tzn. certyfikaty zdatości do lotu, sprawozdania za ostatnie trzy lata obrachunkowe; przewoźnicy, których działalność trwa krócej niż trzy lata, muszą przedłożyć wszystkie dostępne sprawozdania roczne oraz dołączyć biznes plan).
3. Oprócz postanowień pkt 4 ppkt 2 wnioskodawca może także przedstawić inne informacje, które uzna za konieczne i istotne w rozumieniu pkt. 5.
4. Jeśli przewoźnik lotniczy nie przedstawi wszystkich informacji wymienionych w pkt. 4 ppkt 2, Ministerstwo Spraw Gospodarczych i Komunikacji ustala dla wnioskodawcy ostateczny termin przedstawienia brakujących informacji.

## § 5. Ocena wniosków

1. Ministerstwo Spraw Gospodarczych i Komunikacji ocenia wszystkie wnioski złożone przez przewoźników lotniczych w sprawie podziału istniejących praw przewozowych. Ocena wniosków uwzględnia przede wszystkim następujące czynniki:

- 1) wskaźniki obrazujące jakość usług w trakcie obsługi trasy, takie jak typ i konfigurację eksploatowanych statków powietrznych, połączenia regularne i nieregularne, transport osób i towarów, eksploatacja własnych statków powietrznych lub statków powietrznych w leasingu z załogą i obsługą techniczną lub wspólna eksploatacja połączeń, ruch bezpośredni lub tranzytowy, okres czasu, częstotliwość i powiązania oferowanych połączeń, a także opis współpracy z innymi przewoźnikami lotniczymi, jeśli dotyczy;
- 2) relację jakości do ceny oferowanych konsumentom usług;
- 3) dostępność usług dla konsumentów oraz działalność obsługi klienta (sieć sprzedaży biletów, obsługa internetowa, itp.);
- 4) techniczne i finansowe możliwości zapewnienia obsługi planowanych przez przewoźnika lotniczego połączeń oraz ich kontynuowania w przyszłości;
- 5) dane ekonomiczne dotyczące złożonego wniosku, prognozy popytu, istniejących porozumień, itp.;
- 6) proponowany termin uruchomienia połączeń i okres czasu, w jakim będą oferowane;
- 7) ewentualna poprawa funkcjonowania sieci transportu regionalnego.

2. W trakcie selekcji preferowane będą wnioski, które:

- 1) są najbardziej korzystne z punktu widzenia interesu konsumenta;
- 2) odpowiadają potrzebom społecznym lub promować rozwój rynku poprzez otwarcie nowych tras lub rozbudowę istniejących połączeń;
- 3) proponują najniższy poziom taryf odpowiedni do poziomu świadczonych usług;
- 4) są korzystne z ekonomicznego punktu widzenia, w optymalny sposób wykorzystując prawa przewozowe;
- 5) promują konkurencję pomiędzy przewoźnikami lotniczymi;
- 6) gwarantują poziom bezpieczeństwa i ochrony wymagany przepisami prawa;
- 7) promują ochronę środowiska naturalnego;
- 8) promują ogólny rozwój transportu lotniczego, handlu i turystyki we Wspólnocie;
- 9) promują rozwój regionalny.

3. Do celów oceny wniosków Ministerstwo Spraw Gospodarczych i Komunikacji może skonsultować się z ekspertami.

## § 6. Proces decyzyjny

1. Po otrzymaniu wszystkich wniosków Ministerstwo Spraw Gospodarczych i Komunikacji sporządza sprawozdanie z oceny i na jego podstawie przyjmuje odpowiednią decyzję. Projekt decyzji musi zawierać informacje podane w ppkt 3. Projekt decyzji publikowany jest na stronie internetowej Ministerstwa Spraw Gospodarczych i Komunikacji.

2. W ciągu 20 dni roboczych od opublikowania projektu decyzji wnioskodawcy mogą zgłosić do niego uwagi i przedstawić dodatkowe dokumenty oraz informacje, które uznają za istotne.

3. Ministerstwo Spraw Gospodarczych i Komunikacji podejmuje decyzję w sprawie podziału praw przewozowych w ciągu trzech miesięcy od dnia uruchomienia procedury, a decyzja jest przesyłana wszystkim wnioskodawcom. Decyzja musi zawierać rzeczowe informacje, analizę korzyści dla konsumenta i ocenę wpływu na strukturę rynku i konkurencję, podstawę prawną i uzasadnienie decyzji, a także informacje o możliwości, miejscu, terminie i sposobie złożenia odwołania.

### § 7. Okres ważności i przeniesienie przyznanych praw przewozowych

1. Ograniczone prawa przewozowe mogą być przyznane na maksymalnie trzy lata zgodnie z decyzją o uruchomieniu procedury podziału praw przewozowych.
2. Przyznane prawa przewozowe nie mogą być przenoszone na osoby trzecie bez zgody Ministerstwa Spraw Gospodarczych i Komunikacji.

### § 8. Monitorowanie

Ministerstwo Spraw Gospodarczych i Komunikacji sprawdza, czy przyznane prawa przewozowe są wykorzystywane w pełni i zgodnie z warunkami przyznanej koncesji, warunkami podanymi we wniosku przedłożonym przez przewoźnika lotniczego i pozostałymi obowiązującymi wymogami określonymi w niniejszym rozporządzeniu.

### § 9. Ponowne przyznanie praw przewozowych

1. Po wysłuchaniu opinii przewoźnika lotniczego, któremu przyznano prawa przewozowe, Ministerstwo Spraw Gospodarczych i Komunikacji ponownie uruchamia procedurę podziału praw przewozowych, jeżeli:
  - 1) przewoźnik lotniczy, któremu przyznano prawa przewozowe nie rozpoczął obsługi połączeń do końca sezonu lotniczego następującego po sezonie lotniczym, w którym prawa przewozowe zostały przyznane, chyba że opóźnienie spowodowane jest wyjątkowymi okolicznościami pozostającymi poza kontrolą przewoźnika lotniczego; lub
  - 2) ograniczone prawa przewozowe nie zostały wykorzystane lub nie były wykorzystywane w pełni przez okres sześciu miesięcy, chyba że przewoźnik lotniczy udowodni, że przerwa spowodowana była wyjątkowymi okolicznościami pozostającymi poza kontrolą przewoźnika; lub
  - 3) przewoźnik lotniczy, któremu przyznano prawa przewozowe, nie spełnia warunków podanych w koncesji; lub
  - 4) w trakcie obsługi połączeń nie zostały wypełnione obowiązki określone w stosownych przepisach, w odpowiednich umowach lub porozumieniach dwustronnych, lub w innych przepisach międzynarodowych; lub
  - 5) przewoźnik lotniczy nie spełnia warunków podanych w swoim wniosku o przyznanie praw przewozowych oraz jeśli Ministerstwo Spraw Gospodarczych i Komunikacji stwierdzi, że w związku z tym prawa te powinny być zostać przyznane innemu wspólnotowemu przewoźnikowi lotniczemu biorącemu udział w procedurze; lub
  - 6) przewoźnik lotniczy poinformował Ministerstwo Spraw Gospodarczych i Komunikacji o tym, że nie zamierza kontynuować obsługi połączenia; lub
  - 7) koncesja przewoźnika lotniczego straciła ważność; lub
  - 8) inny wspólnotowy przewoźnik lotniczy kwestionuje przyznane prawa przewozowe, które jego zdaniem nie są odpowiednio wykorzystywane, w trzy lata po ich przyznaniu, oraz jeśli wstępna ocena ze strony Ministerstwa Spraw Gospodarczych i Komunikacji sugeruje, że ów kwestionujący prawa przewoźnik byłby w stanie zaoferować obsługę na poziomie zdecydowanie wyższym niż aktualnie oferowany poziom obsługi.

### § 10. Istniejące prawa przewozowe

Ograniczone prawa przewozowe przyznane przed wejściem w życie niniejszej procedury zachowują swoją ważność przez okres trzech lat od wejścia w życie niniejszej procedury.

Juhan PARTS  
Minister

Marika PRISKE  
Sekretarz generalny